



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/40(1)/L.1/Add.3
28 September 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Сороковая сессия, первая часть
Женева, 20 сентября 1993 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО Сороковой СЕССИИ

Докладчик: г-н Марсель Ван дер Колк (Нидерланды)

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДРУГИЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ

Выступающие: Соединенные Штаты
Индия
Египет
Чили

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст, распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок – которые должны представляться на английском или французском языке – следует направлять не позднее пятницы, 8 октября 1993 года, в:

The UNCTAD Editorial Section
Room E. 8106
Fax No. 907 0056
Tel. No. 907 5654/5655

Глава III

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ

(Пункт 9 повестки дня)

Пункт 9 а) - Прогрессивное развитие права международной торговли:
двадцать шестой ежегодный доклад Комиссии Организации
Объединенных Наций по праву международной торговли

[Будет представлено позднее]

Пункт 9 b) - Рыночные механизмы передачи технологии развивающимся странам

1. В связи с рассмотрением пункта 9 b) повестки дня Совету была представлена следующая записка секретарита ЮНКТАД:

"Рыночные механизмы передачи технологии развивающимся странам"

(TD/B/40(1)/CRP.3).

2. Открывая обсуждение данного пункта, Директор программ международной торговли изложил основные моменты записки, представленной секретариатом (TD/B/40(1)/CRP.3).

3. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что, хотя передача технологии имеет огромное глобальное значение и с полным основанием рассматривается ЮНКТАД, Специальная рабочая группа по взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии наметила гораздо более объемную работу, чем та, которая была осуществима в имевшееся в ее распоряжении время. Кроме того, Соединенные Штаты не поддерживают дальнейшего рассмотрения предложения, обсуждавшегося в записке секретариата, во-первых, по финансовым причинам ввиду бюджетных трудностей ЮНКТАД и, во-вторых, по принципиальным соображениям, поскольку предлагаемый ценовой клин помешает эффективному функционированию рынка, не являясь рыночным инструментом. Соединенные Штаты не поддерживают вмешательства в функционирование рынка и поэтому предлагают Совету отложить работу над этим вопросом.

4. Представитель Индии указал, что, по его мнению, это предложение является важным и не вызовет нарушения эффективности функционирования рынка, будучи нацелено на укрепление частного сектора в развивающихся странах, сталкивающихся с недостатком ресурсов. Он поддержал идею об изучении ЮНКТАД новых путей предоставления на льготных условиях ресурсов для финансирования той части расходов, которая не может быть покрыта развивающимися странами, и высказал пожелание, чтобы это предложение было доработано Специальной рабочей группой или другим форумом.

5. Представитель Египта заявила, что ее делегации необходимо дополнительное время для принятия решения по столь важному вопросу.

6. Представитель Чили поддержал представителей Индии и Египта. По его мнению, это предложение имеет новаторский характер и позволило бы создать механизм финансирования передачи технологии, не нарушая беспрепятственного функционирования рынка. Он высказал пожелание, чтобы Совет передал этот вопрос Специальной рабочей группе.

Решение Совета

7. На своем 828-м пленарном заседании 21 сентября 1993 года Совет постановил передать данный вопрос на рассмотрение Специальной рабочей группы по взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии для его последующего рассмотрения.
